

SÉANCE ORDINAIRE DU 5 DÉCEMBRE 2017

PROCÈS-VERBAL, d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tenue le 5 décembre 2017, à 19 h 30, 200, route de Fossambault.

Sont présents :

M. Sylvain Juneau, maire
M. Marcel Desroches, conseiller, district numéro 1
M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3
M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4
Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6

Formant le quorum sous la présidence du maire, M. Sylvain Juneau.

Sont également présents :

M. Robert Doré, directeur général
M^e Olivier Trudel, greffier adjoint
M^e Stéphanie Boucher, substitute au greffier

PROCÈS-VERBAL



OUVERTURE DE LA SÉANCE

À 19 h 48, le président constate que le quorum est atteint et déclare que la séance est ouverte.



SUSPENSION DE RÈGLES DE PROCÉDURES

Sur proposition du président, tous les membres du conseil y consentant, il est convenu de suspendre, pour le reste de la séance, et conformément à l'article 25 du *Règlement n° 2016-472 sur la Régie interne et la procédure d'assemblée du conseil de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures*, les règles relatives aux propositions sans préavis, soit celles édictées par les articles 38 et 38 dudit Règlement.



2017-458

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4
APPUYÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
ET RÉSOLU :

D'adopter l'ordre du jour en y apportant les modifications suivantes :

Points ajoutés :

- Mairie – Désignation de représentants de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au sein de la Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Québec
- Mairie – Désignation d'un représentant de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au sein de la Commission d'ExpoCité
- Mairie – Autorisation et approbation des dépenses relatives à la formation sur l'éthique et la déontologie

Points retirés :

- Greffe – Abrogation de la résolution 2017-384 relative à la fermeture, l'affectation au domaine privé et la vente du lot 6 115 266 adoptée le 19 septembre 2017
- Avis de motion et présentation du *Règlement no 2017-542 décrétant un emprunt de 38 500 \$ pour pourvoir aux frais de refinancement des règlements d'emprunt numéros 1027-95, REGVSAD-2006-006, REGVSAD-2006-009, REGVSAD-2007-044, REGVSAD-2010-189, REGVSAD-2010-190, REGVSAD-2010-201, REGVSAD-2010-219, REGVSAD-2011-249, REGVSAD-2011-250,*

REGVSAD-2011-252, REGVSAD-2011-254, REGVSAD-2011-256,
REGVSAD-2011-257, REGVSAD-2011-278, REGVSAD-2011-300

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



DÉPÔT DE DOCUMENTS



DÉPÔT DE LA DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

La déclaration des intérêts pécuniaires de M. Yannick LeBrasseur est déposée.



DÉPÔT DU RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE 2017

Monsieur le maire dépose le rapport sur la situation financière 2017.



QUESTIONS DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL DU 21 NOVEMBRE 2017



2017-459

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DU 21 NOVEMBRE 2017

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4

APPUYÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2

ET RÉSOLU :

D'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 21 novembre 2017.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS



CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC



SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC DU 22 NOVEMBRE 2017 – RAPPORT DU MAIRE

Le maire fait rapport des décisions prises lors de la séance d'agglomération de Québec du 22 novembre 2017.



SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC DU 6 DÉCEMBRE 2017 – PRÉSENTATION DE L'ORDRE DU JOUR

Le conseil a été informé des sujets qui doivent faire l'objet des délibérations lors de la séance du conseil d'agglomération du 6 décembre 2017.



2017-460

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC DU 6 DÉCEMBRE 2017 – ORIENTATION DU CONSEIL

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2

APPUYÉ PAR : M. Marcel Desroches, conseiller, district numéro 1

ET RÉSOLU :

QUE le conseil est favorable à l'adoption des résolutions suivantes :

AP2017-661 Adjudication du contrat pour la fourniture annuelle de pièces pour la réparation de camions lourds (Appel d'offres public 51065)

CU2017-132 Avenant à l'entente intervenue le 16 mai 2016 entre la Ville de Québec et la Commission de la capitale nationale du Québec pour la mise en valeur de la capitale nationale

SÉANCE ORDINAIRE DU 5 DECEMBRE 2017 (suite)

- AP2017-637** Adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services pour la formation, la qualification, la mise à niveau et le perfectionnement du corps de police de la Ville de Québec pour les années 2018, 2019 et 2020 (Dossier 51138)
- AP2017-657** Adjudication d'un contrat pour la migration du noyau de V.I.P. - Zone RH à la dernière version 8G (Dossier 42418)
- AP2017-672** Adjudication d'un contrat pour la récupération et l'achat des résidus métalliques provenant des écocentres et d'autres sources diverses (Appel d'offres public 50958)
- AP2017-687** Renouvellement du contrat de soutien pour différentes licences Oracle pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2018 (Dossier 41559)
- AP2017-697** Adjudication d'un contrat pour la location et le nettoyage de vêtements pour le personnel des ateliers mécaniques (Appel d'offres public 51113)
- AP2017-704** Adjudication d'un contrat pour des travaux d'entrepreneur en électricité pour la Ville de Québec - Lot 2 (Appel d'offres public 51173)
- AP2017-710** Adjudication d'un contrat pour la réparation de la pompe à vapeur P-3 Byron Jackson - Incinérateur de Québec - Arrondissement de La Cité-Limoilou (Dossier 51272)
- DE2017-257** Entente entre la Ville de Québec et Pixel Québec, relativement au versement d'une subvention pour la réalisation du projet Pixel Animation et Cartoon Connection Canada 2017, dans le cadre de la Stratégie de développement économique de la Ville de Québec
- DG2017-061** Nomination de représentants de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge
- DG2017-064** Nomination d'un représentant de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du Conseil de bassin de la rivière Montmorency
- DG2017-081** Nomination d'une représentante de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du Conseil de bassin du lac Saint-Augustin
- DG2017-082** Nomination d'un représentant de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du Conseil de bassin de la rivière Beauport
- DG2017-090** Nomination d'un membre au sein de la Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement
- DG2017-091** Modifications à la composition de la Commission d'ExpoCité - Nomination des membres du comité exécutif de la Commission - Remplacement d'un membre de la Commission
- RH2017-847** Approbation des échelles de traitements – Emplois occasionnels non syndiqués à ExpoCité
- RH2017-905** Approbation de la lettre d'entente intervenue entre la Ville de Québec et le Syndicat des employés manuels de la Ville de Québec section locale 1638 (SCFP) relative à la dotation des postes vacants
- TI2017-070** Modification des fiches PTI 1715001-A et 1715001-V
- TI2017-070** Appropriation de 3 621 000 \$ à même le fonds général Comité exécutif du 1^{er} décembre 2017
- A1GT2017-112** Adoption du projet de *Règlement de l'agglomération sur la réalisation d'un projet de marché public sur le site d'ExpoCité*, R.A.V.Q. 1147
- DG2017-084** *Règlement de l'agglomération modifiant plusieurs dispositions relativement aux responsabilités du Service du traitement des eaux, de la Division de la foresterie urbaine et de l'horticulture, de la Division de la qualité du milieu et de la Division de l'habitation dans différents règlements*, R.A.V.Q. 1131
- DG2017-083** *Règlement de l'agglomération modifiant plusieurs dispositions relativement au transfert de certaines responsabilités à des divisions et à des unités administratives de la Ville dans différents règlements*, R.A.V.Q. 1140

De donner au maire l'opportunité de voter à l'encontre d'une orientation si de nouveaux éléments surviennent après l'adoption de la présente résolution dans la mesure où ces derniers justifieraient de s'y opposer.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



PROPOSITIONS



2017-461

MAIRIE – DÉSIGNATION DE REPRÉSENTANTS DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES AU SEIN DE LA COMMISSION CONSULTATIVE SUR LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
APPUYÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
ET RÉSOLU :

DE désigner M. Sylvain Juneau, maire, à titre de représentant de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au sein de la commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Québec, en remplacement de M. Guy Marcotte.

DE désigner M. Raynald Brulotte, conseiller district numéro 4, à titre de substitut lorsque M. Sylvain Juneau est dans l'impossibilité d'agir.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-462

MAIRIE – DÉSIGNATION D'UN REPRÉSENTANT DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES AU SEIN DE LA COMMISSION D'EXPOCITÉ

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3
APPUYÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
ET RÉSOLU :

DE désigner Monsieur Sylvain Juneau, maire, à titre de représentant de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au sein de la commission d'ExpoCité.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-463

MAIRIE – AUTORISATION ET APPROBATION DES DÉPENSES RELATIVES À LA FORMATION SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6
APPUYÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
ET RÉSOLU :

D'autoriser et d'approuver les dépenses relatives à la formation donnée par l'Union des municipalités du Québec en matière d'éthique et de déontologie conformément aux exigences prévues à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, pour les membres du conseil municipal suivants :

- M. Marcel Desroches, conseiller, district numéro 1
- M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
- M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3
- Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
- M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-464

CONSEIL – NOMINATION – CONSEIL DE BASSIN VERSANT DU LAC SAINT-AUGUSTIN

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Sylvain Juneau, maire
APPUYÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2

ET RÉSOLU :

DE nommer M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4, sur le Conseil de bassin versant du lac Saint-Augustin.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-465

CONSEIL – NOMINATION – CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Sylvain Juneau, maire
APPUYÉ PAR : M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6
ET RÉSOLU :

DE nommer M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2, sur le Conseil d'administration du Campus Notre-Dame-de-Foy.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-466

DIRECTION GÉNÉRALE – DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE RELATIVE AU MANDAT DE DÉVELOPPEMENT D'UN PLAN DIRECTEUR IMMOBILIER (PRO. : 16-506-001)

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6
APPUYÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
ET RÉSOLU :

D'autoriser une dépense supplémentaire de 1 680 \$, plus les taxes, si applicable, au mandat donné à Trinord inc. pour des services supplémentaires effectués dans le cadre de l'élaboration d'un plan directeur immobilier;

QUE le paiement de cette dépense supplémentaire soit fait au même poste que la dépense principale et le virement budgétaire autorisé si requis.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-467

TRÉSORERIE – VIREMENTS BUDGÉTAIRES

IL EST PROPOSÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
APPUYÉ PAR : M. Marcel Desroches, conseiller, district numéro 1
ET RÉSOLU :

D'accepter les virements budgétaires déposés en annexe au mémoire.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-468

GREFFE – INTERDICTION DE STATIONNEMENT SUR LA RUE DES LANDES

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6
APPUYÉ PAR : M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4
ET RÉSOLU :

D'interdire le stationnement du 15 novembre au 15 avril du côté des adresses civiques paires sur la rue des Landes à partir de la rue St-Félix jusqu'au 4784 rue des Landes pour assurer la sécurité des utilisateurs en période hivernale.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-469

GREFFE – DEMANDE D'EXEMPTION DE TAXES MUNICIPALES – ATELIERS T.A.Q. INC.

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6
APPUYÉ PAR : M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4
ET RÉSOLU :

DE s'en remettre à la décision de la Commission municipale du Québec quant à la reconnaissance ou non de l'admissibilité des Ateliers T.A.Q. inc. à une exemption de taxes foncières;

DE n'envoyer aucun représentant de la Ville dans le cas où la Commission municipale tiendrait une audition.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-470

**GREFFE – ADJUDICATION DE CONTRAT – APPEL D'OFFRES N° APO-2017-031
POUR L'ACQUISITION DE COMMUTATEURS RÉSEAU**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
APPUYÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
ET RÉSOLU :

D'adjuger le contrat d'acquisition de commutateurs de réseau, appel d'offres n° APO-2017-031, à ProContact Informatique Inc. pour une somme de 34 011,54 \$ plus taxes applicables;

QUE les fonds nécessaires à l'adjudication du contrat soient puisés dans le *Règlement n° 2017-524 décrétant un emprunt de 157 900 \$ pour l'amélioration des infrastructures technologiques de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures*

Adoptée à l'unanimité, le président vote



2017-471

**GREFFE – ADJUDICATION DE CONTRAT – APPEL D'OFFRES N° APO-2017-035
POUR L'ACQUISITION D'UNE NIVELEUSE AVEC ÉQUIPEMENTS DE
DÉNEIGEMENT**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2
APPUYÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
ET RÉSOLU :

D'adjuger le contrat pour l'acquisition d'une niveleuse avec équipements de déneigement, appel d'offres n° APO-2017-035, à Toromont Cat – Hewitt Équipement Limitée (NEQ-1144694263) pour une somme de 301 100,00 \$ plus taxes applicables;

QUE les fonds nécessaires à l'adjudication du contrat soient puisés dans le fonds de roulement. Ce dernier sera remboursé à versements égaux sur une période de cinq ans.

Ont voté pour : Mme Annie Godbout, MM. Sylvain Juneau, Jean Simard
Yannick LeBrasseur, Raynald Brulotte et Jonathan Palmaerts

A voté contre : M. Marcel Desroches

Adoptée à la majorité



2017-472

**GREFFE – ADJUDICATION DE CONTRAT – APPEL D'OFFRES N° APO-2017-036
POUR L'ACQUISITION DE DEUX CHARGEURS AVEC ÉQUIPEMENTS DE
DÉNEIGEMENT**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3
APPUYÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5
ET RÉSOLU :

D'adjuger le contrat pour l'acquisition de deux chargeurs avec équipements de déneigement, appel d'offres n° APO-2017-036, à Nortrax Québec Inc. pour une somme de 468 000 \$ plus taxes applicables;

QUE les fonds nécessaires à l'adjudication du contrat soient payés comptant et d'autoriser le virement requis.

Ont voté pour : Mme Annie Godbout, MM. Sylvain Juneau, Jean Simard
Yannick LeBrasseur, Raynald Brulotte et Jonathan Palmaerts

A voté contre : M. Marcel Desroches

Adoptée à la majorité



2017-473

**GREFFE – ADJUDICATION DE CONTRAT – APPEL D'OFFRES N° APO-2017-039
POUR L'ACQUISITION DE DISQUES VNX 5200**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3
APPUYÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2

ET RÉSOLU :

D'adjuger le contrat pour l'acquisition de disques VNX 5200, appel d'offres n° APO-2017-039, à Victrix Conseil Inc. pour une somme de 23 963,81 \$ plus taxes applicables.

QUE les fonds nécessaires à l'adjudication du contrat soient puisés dans le *Règlement n° 2017-524 décrétant un emprunt de 157 900 \$ pour l'amélioration des infrastructures technologiques de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures* et l'excédent sera pris dans le budget de fonctionnement du Service de la technologie de l'information.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-474

RESSOURCES HUMAINES – FIN DE PROBATION – TRÉSORIER ADJOINT

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Sylvain Juneau, maire

APPUYÉ PAR : Mme Annie Godbout, conseillère, district numéro 5

ET RÉSOLU :

D'octroyer, en date du 16 octobre 2017, la permanence à M. Maxime Labbé, à titre de trésorier adjoint au Service de la trésorerie, le tout selon l'article 3 du *Guide des conditions de travail des employés-cadres et professionnels de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures*.

Adoptée à l'unanimité, le président vote



2017-475

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE – DEMANDE D'AUTORISATION POUR LA SIGNATURE DE LICENCE POUR LES RESSOURCES NUMÉRIQUES

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3

APPUYÉ PAR : M. Jonathan Palmaerts, conseiller, district numéro 6

ET RÉSOLU :

D'autoriser le coordonnateur de la bibliothèque à conclure et signer, pour et au nom de la Ville, les différents contrats de type licence pour l'obtention de ressources numériques, jusqu'à concurrence d'une somme de 1 500 \$ par contrat. Ces contrats pourront avoir une durée maximale de trois ans.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-476

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE – ADOPTION DU PLAN D'ACTION À L'ÉGARD DES PERSONNES HANDICAPÉES 2018

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jean Simard, conseiller, district numéro 2

APPUYÉ PAR : M. Yannick LeBrasseur, conseiller, district numéro 3

ET RÉSOLU :

D'adopter le *Plan d'action à l'égard des personnes handicapées 2018* annexé au mémoire et continuer d'en superviser la réalisation via le comité de suivi.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



2017-477

GESTION DU TERRITOIRE – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME – NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL POUR SIÉGER AU COMITÉ ET PRÉSIDENT

CONSIDÉRANT que suite aux élections municipales, un poste de membre du comité consultatif d'urbanisme, incluant la présidence, est vacant et que le membre à remplacer doit être un conseiller municipal.

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Sylvain Juneau, maire

APPUYÉ PAR : M. Raynald Brulotte, conseiller, district numéro 4

ET RÉSOLU :

DE nommer M. Marcel Desroches, conseiller, district numéro 1 en tant que membre et président du comité consultatif d'urbanisme pour la période prescrite de deux (2) ans.

Adoptée à l'unanimité, le président s'abstenant de voter



MOTIONS ET RÈGLEMENTS



2017-478

AVIS DE MOTION ET PRÉSENTATION DU RÈGLEMENT N° 2017-540 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 510-86 CONCERNANT LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT DANS LES RUES DE LA MUNICIPALITÉ

Avis de motion est, par les présentes, donné par M. Sylvain Juneau, maire, qu'il sera présenté, pour adoption à une séance ultérieure du conseil, un *Règlement n° 2017-540 modifiant le Règlement n° 510-86 concernant la circulation et le stationnement dans les rues de la municipalité.*

Le projet du Règlement est présenté et déposé au conseil.



2017-479

AVIS DE MOTION ET PRÉSENTATION DU RÈGLEMENT N° 2017-541 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2006-005 RÈGLEMENT DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES SUR LA CONSTITUTION D'UN COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Avis de motion est, par les présentes, donné par M. Sylvain Juneau, maire, qu'il sera présenté, pour adoption à une séance ultérieure du conseil, un *Règlement n° 2017-541 modifiant le Règlement no REGVSAD-2006-005 Règlement de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures sur la constitution d'un comité consultatif d'urbanisme.*

Le projet du Règlement est présenté et déposé au conseil.



PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS

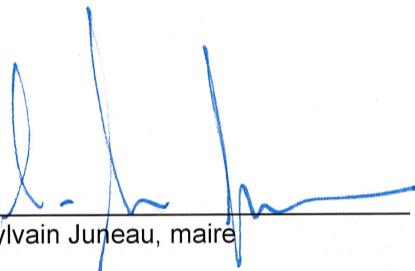


PÉRIODE D'INTERVENTION DES MEMBRES DU CONSEIL



CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le conseil ayant disposé de toutes les matières inscrites à l'ordre du jour, le président déclare la séance close à 21 h 32.


Sylvain Juneau, maire


Olivier Trudel, greffier adjoint